

LEBEN IN DEUTSCHLAND

Kişisel verilerin korunmasına dair beyan

Aşağıda, "Almanya'da yaşam" çalışması ile ilgili olarak, yasal açıdan gerekli olan kişisel verilerin korunması bilgilerini bulacaksınız. İşbu beyan, söz konusu çalışma kapsamında bize sağladığınız kişisel verilerinizin tarafımızdan nasıl işlendiğini açıklamaktadır. Söz konusu çalışmaya katıldığınızda, burada açıklanan beyanın içeriğini kabul etmiş sayılırsınız. Sizden, bu beyanı dikkatlice okumanızı rica ediyoruz.

Verilerinizin işlenmesinden sorumlu olan kuruluşlar:

Kantar Public	DIW Berlin	IAB
Kantar Deutschland GmbH İş Birimi	Alman Ekonomik Araştırmalar Enstitüsü SOEP - Sosyo-Ekonomik Panel	İş Piyasası ve Meslek Araştırmaları Enstitüsü
Landsberger Straße 284 80687 München	Mohrenstr. 58 10117 Berlin	Regensburger Str. 104 90478 Nürnberg
datenschutz@kantar.com www.kantarpublic.com	thorsten.ritter@agentia.de www.diw.de	parvati.truebswetter@iab.de www.iab.de

"Almanya'da yaşam" araştırması kapsamında, Alman Ekonomik Araştırmalar Enstitüsü'nün (DIW Berlin) Sosyo-Ekonomik Panel'i (SOEP) ve İş Piyasası ve Meslek Araştırmaları Enstitüsü (IAB), Kantar Deutschland GmbH (bundan böyle Kantar olarak anılacaktır) ile birlikte çalışmaktadır. Kantar, SOEP anketlerini DIW Berlin adına sizin yerinizde gerçekleştirmektedir. Sözü geçen kurumların tümü, yürürlükteki kişisel verileri koruma yasal düzenlemeleri uyarınca (AB Genel Veri Koruma Yönetmeliği (AB-DSGVO) ve Alman Kişisel Verilerin Korunması Kanunu (BDSG) dahil olmak üzere) çalışmakta olup, kişisel verileriniz ile ilgili veri koruma sorumluluğunu birlikte üstlenmektedir. Ayrıca Kantar, Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM - Alman Pazar ve Sosyal Araştırma Enstitüleri tescilli derneği) çalışma grubunun bir üyesidir ve bu derneğin mesleki etik kurallarına bağlı olarak çalışmaktadır – ayrıntılı bilgi için: www.adm-ev.de. Verilerinizin işlenmesi konusunda, DSGVO madde 7 uyarınca sizden onayınızı istemiş olmamızdan bağımsız olarak, DIW Berlin, DSGVO madde 9, fıkra 2, bent j ve bağıntılı olduğu BDSG-yeni madde 27, fıkra 1 uyarınca, görüşmeler ve anketler yoluyla araştırma görevini yerine getirme konusunda meşru menfaati bulunmaktadır.

Çalışmanın hedef ve amacı:

"Almanya'da yaşam" çalışması, her yıl güncel yaşam durumunuzu ele almakta ve çok çeşitli konuları kapsamaktadır. Bilimsel amaçlar doğrultusunda bağımsız bir sosyal araştırma çalışması işlevini görmekte ve araştırmanın kalitesi, özgünlüğü, ifade gücü ve güvenilirliği açısından uluslararası çapta lider konumda bulunmaktadır.

Katılımın gönüllülük esasına dayanması:

"Almanya'da yaşam" araştırmasına katılımınız gönüllü olarak gerçekleşmektedir. Çalışmaya katılmamak veya katılımınızı sonlandırmak isterseniz, bu sizin için herhangi bir sakınca doğurmayacaktır. Katılım için verdiğiniz onayı, dilediğiniz an geri çekebilirsiniz. Ancak, verilen onayın geri çekilmesi, bu onaya dayanarak hâlihazırda yapılmış olan veri işlemenin yasallığını etkilemez. Sizi, bu önemli bilimsel çalışmanın başarısına katkıda bulunmaya içtenlikle davet ediyoruz.

Adresinizin kaynağı:

Siz ve diğer birçok kişi, bu çalışmayı yürütmek için istatistiksel tesadüfi örneklem yöntemi ile IAB verilerinden rastgele seçilmiş bulunuyorsunuz. İletişim bilgilerinin aktarımı, Federal Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı'nın onayı (SGB Sosyal Güvenlik Kanunu, kitap X, madde 75) uyarınca gerçekleşmiştir. Önceki yıllarda, "Almanya'da yaşam" çalışması kapsamında, tekrarlı olarak sizinle irtibata geçebilmemiz amacıyla iletişim ve adres bilgilerinizi kaydetmemiz için, siz kendiniz bize izin verdiniz ve bunun için size minnettarız.

Verilerin işlenmesi ve silinmesi:

Kişisel verilerinizin ve anket görüşmesi sırasında verdiğiniz bilgilerin işlenmesinde aşağıdaki ilkeler geçerlidir:

- Anket görüşmesi sırasında toplanan veriler, bir rumuz (kod numarası) kullanılarak adınız ve adresinizden ayrılmış halde Kantar Public tarafından saklanır. Kantar, anketlerin sonuçlarını isimsizleştirilmiş halde, yani iletişim bilgileriniz olmadan DIW Berlin'e iletir.
- DIW Berlin ise bu anketin sonuçlarını baz alarak araştırma çalışmalarını yürütür. Ayrıca DIW Berlin, isimsizleştirilmiş anket verilerini, IAB'ye ve diğer bazı bilimsel kurumlara ve kişilere araştırma amaçları ve üniversite eğitime yönelik olarak aktarmaktadır. Tüm değerlendirmeler ve analizler, isminiz ve adresiniz ile ilintisiz olarak yapılır ve elde edilen bilgiler yalnızca isimsizleştirilmiş olarak sunulur.
- Ancak, bir belirsizlik söz konusu olduğunda veya anketörün araması (örneğin bir telefon görüşmesi veya anket randevusunu onaylama talebiyle bir kartpostal gönderme gibi), sizinle tekrar iletişime geçmek gerektiğinde, ancak o zaman ve sadece bu işlem için gereken veriler Kantar'da yeniden bir araya getirilir.
- İsmi ve adresiniz, bu araştırma kapsamında sizi bir kez daha aramak ve size mektup yazmak amacıyla Kantar'da güvenli bir şekilde muhafaza edilecektir. İletişim bilgileriniz, Kantar, DIW Berlin ve IAB birlikte çalıştıkları sürece, Kantar'da kalacaktır. Bu işbirliği sona erdiğinde, isimleriniz ve adres bilgileriniz Kantar tarafından IAB'ye iletilecektir. Bu durum gerçekleştiğinde, DIW Berlin ve IAB, "Almanya'da yaşam" çalışmasının sürmesini sağlamak amacıyla başka bir araştırma enstitüsünü görevlendirme ve iletişim bilgilerinizi sözleşmeye dayalı olarak bu enstitüye aktarma hakkını saklı tutar. Araştırmanın tamamen sona ermesinin ardından, iletişim bilgileriniz geri alınamayacak şekilde silinecektir.
- Hem Kantar'ın, hem de DIW Berlin ve IAB'nin, isminizi ve adresinizi, aşağıda listelenen hizmet sağlayıcılar ve gerekli olursa bir sonraki anket enstitüsü haricinde, üçüncü taraflara iletmeyeceğinden emin olabilirsiniz (önceki maddeye bakınız).
- Kantar'da elektronik sistemler için yedekleme işlemleri, yasal mevzuatın ve ayrıca DIN-ISO 27001, ISO 9001, ISO 20252 standartlarının talep ettiği üzere yürütülür ve bu veriler arşivlenir. Bunlar belirli bir süre için güvenli bir şekilde saklanır ve yetkisiz erişime karşı korunur. Saklama sürelerinin bitiminden sonra, veriler nihai olarak silinir ve saklama ortamları imha edilir.

Verileriniz kimlerle paylaşılıyor:

Kişisel verileriniz, bizim adımıza faaliyet gösteren şu hizmet sağlayıcı firmalar tarafından işlenecektir:

- İlgili yazıları size göndermek için CDS GmbH, Almanya
- Anket görüşmelerinin yapılması için Infratrend Forschung GmbH, Almanya
- Anket görüşmelerini yapacak olan anketörler

Bilişim sistemlerimizin bakım çalışmaları (örneğin bilgisayar onarımları gibi) için diğer hizmet sağlayıcılarından yararlandığımızda, verilerinizi korumak için etkili önlemleri uygular ve gerekli garantileri alırız. Bu kural, hem Avrupa Ekonomi Alanı'na dahil, hem de haricindeki hizmet sağlayıcılar için geçerlidir.

Eğer siz anket görüşmesi sırasında, yazılı olarak sosyal verilerin birleştirilmesini kabul ederseniz, IAB kişisel verilerinizi de alır.

Haklarınız:

Kişisel verileriniz ile ilgili olarak, proje bitiminde adres verileriniz silininceye kadar, Kantar, DIW Berlin veya IAB nezdinde dilediğiniz an aşağıdaki haklardan yararlanmayı talep edebilirsiniz:

- Bilgilendirme hakkı
- Verilerin düzeltilmesi hakkı
- Verilerin silinmesi hakkı ("Unutulma hakkı")
- Veri işlenmesinin sınırlandırılması hakkı
- Veri aktarımı hakkı

Bunların yanı sıra yetkili veri koruma denetim makamına şikayette bulunma hakkınız bulunmaktadır. Şikayetinizi, hem ikametgâhınızın veya iş yerinizin olduğu federal eyaletteki denetim makamına, hem de ilgili sorumlu kişi için yetkili olan federal eyaletteki denetim makamına iletebilirsiniz. İstemde bulunursanız, DIW Berlin ve Kantar arasındaki kişisel verilerin korunmasına yönelik anlaşmaları size memnuniyetle sağlarız.

**Sağladığınız katkı ve araştırmamıza duyduğunuz güven için
teşekkürlerimizi sunarız!**